

À L'USAGE DU PROFESSIONNEL



notice d'installation [fr]
Stûv 30

0313 – SN 49955 > 138804

Ce foyer a été conçu pour offrir un maximum de confort et de sécurité. Le plus grand soin a été apporté à sa fabrication. Si malgré cela vous constatez une anomalie, contactez votre distributeur.

Nous vous recommandons de lire cette notice avant de procéder à l'installation.

Certaines configurations peuvent faire varier quelque peu l'ordre des opérations à effectuer.

Sommaire

PRÉSENTATION DU PRODUIT	3
Normes, agréments et caractéristiques techniques	3
Dimensions	4
Recommandations	5
Vue d'ensemble	5
PRÉPARATION DU CHANTIER	6
Les différentes configurations	6
Arrivée d'air pour la combustion	7
Conduit de fumées	8
Capacité portante de la structure	9
Environnement du foyer	10
Outils à prévoir	10
INSTALLATION	11
À la réception du matériel	11
Déballage & préparation du foyer	11
Démontage des pièces extérieures du foyer	12
Dégarnissage de la chambre de combustion	13
Placement définitif du foyer	14
Placement des pieds et placement du foyer (sans plateau tournant)	14
Placement du plateau tournant et placement du foyer	15
Raccordement au conduit de fumées	17
Garnissage de la chambre de combustion	20
Montage final	21
Placement de la plaque de sol	23
Lorsque l'installation du foyer est terminée...	23
CONTACTS	24

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Normes, agréments et caractéristiques techniques

Les poêles Stûv 30 (à fonctionnement intermittent) répondent aux exigences (rendement, émission de gaz, sécurité,...) des normes européennes EN.

Les données reprises ci-après sont fournies par un laboratoire agréé.

Résultats des tests suivant les normes EN 13240: 2001 et 13240-A2: 2004 (poêles)



Stûv sa
B-5170 Bois-de-Villers (Belgique)

11 QA 111324007
EN 13240: 2001 / A2: 2004

Poêle à bois **Stûv 30**

Distance minimum de sécurité par rapport aux matériaux combustibles adjacents :

- à l'arrière: 30 cm
- sur les côtés: 40 cm
- en-dessous: 0 cm

Combustible recommandé:
bûches de bois exclusivement

Émission de CO: < 0,10%

Température moyenne des fumées à la puissance nominale :

- porte vitrée: 278°C
- porte pleine: 262°C

Puissance calorifique nominale :

- porte vitrée: 10 kW
- porte pleine: 10 kW
- foyer ouvert: 3 kW

Rendement :

- porte vitrée: 78%
- porte pleine: 84%
- foyer ouvert: 31%

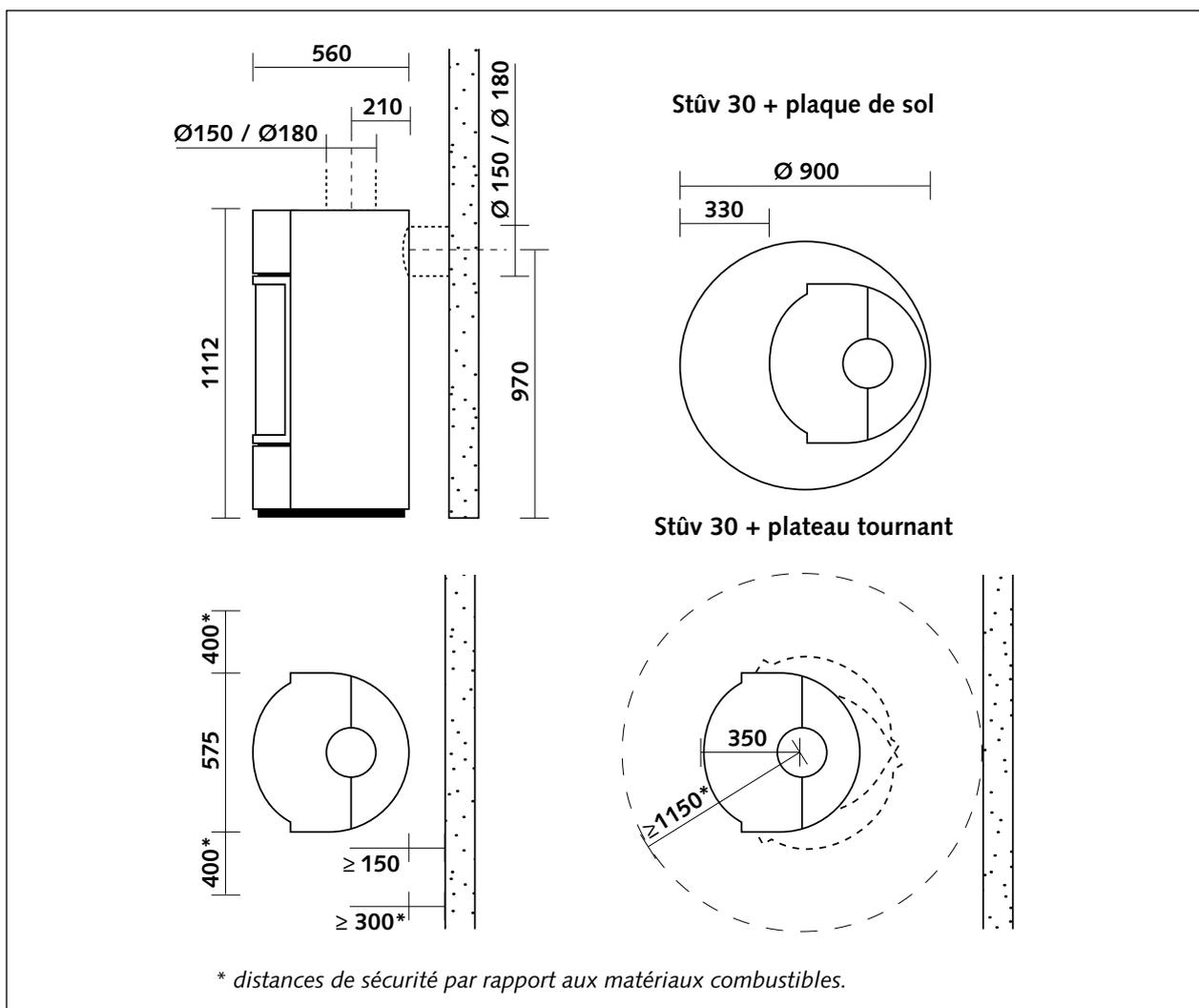
Lire la notice d'installation et le mode d'emploi!

Le Stûv 30 est couvert par le brevet n° 1130323.

Autres caractéristiques techniques

	Stûv 30	porte vitrée	porte pleine	foyer ouvert
Limite maximale de consommation de bois par heure (pour éviter la surchauffe de l'appareil)	3,5 kg/h	-	-	-
Section minimum de l'alimentation en air de combustion depuis l'extérieur	100 cm ²	-	-	-
Longueur maximum des bûches en position verticale	50 cm	-	-	-
Longueur maximum des bûches en position horizontale	33 cm	-	-	-
Masse de l'appareil	115 kg	-	-	-
Tirage minimum pour l'obtention de la puissance calorifique nominale	-	12 Pa	12 Pa	6,6 Pa
Débit massique des fumées	-	10,2 g/s	6,3 g/s	23,2 g/s
Température moyenne des fumées à la puissance nominale	-	278°C	262°C	n.c.
Plage optimale de puissance d'utilisation	-	8-12 kW	5-10 kW	± 4 kW
Plage de consommation de bois par heure conseillée (à 12 % d'humidité)	-	2,2-3,7 kg/h	1,5-3,1 kg/h	2,2-2,9 kg/h

Dimensions



Recommandations

Nous vous recommandons instamment de confier l'installation de ce Stûv à un professionnel qualifié qui pourra notamment vérifier que les caractéristiques du conduit de fumées correspondent au foyer installé.

L'installation du foyer, de ses accessoires, des matériaux qui l'entourent doit être conforme à tous les règlements (locaux et nationaux) et à toutes les normes (nationales et européennes).

Certaines réglementations nationales ou locales imposent de ménager une trappe d'accès au raccordement entre le foyer et le conduit de fumées.

Le foyer doit être installé de façon à faciliter l'accès pour le ramonage du foyer, du conduit de raccordement et du conduit de fumées.

Toute modification apportée à l'appareil peut créer un danger. En outre, l'appareil ne sera plus couvert par la garantie.

Vue d'ensemble

Fourni de base

[1] le foyer

En option

[2] kit sortie arrière

[3] kit sortie haut

[4] kit barbecue

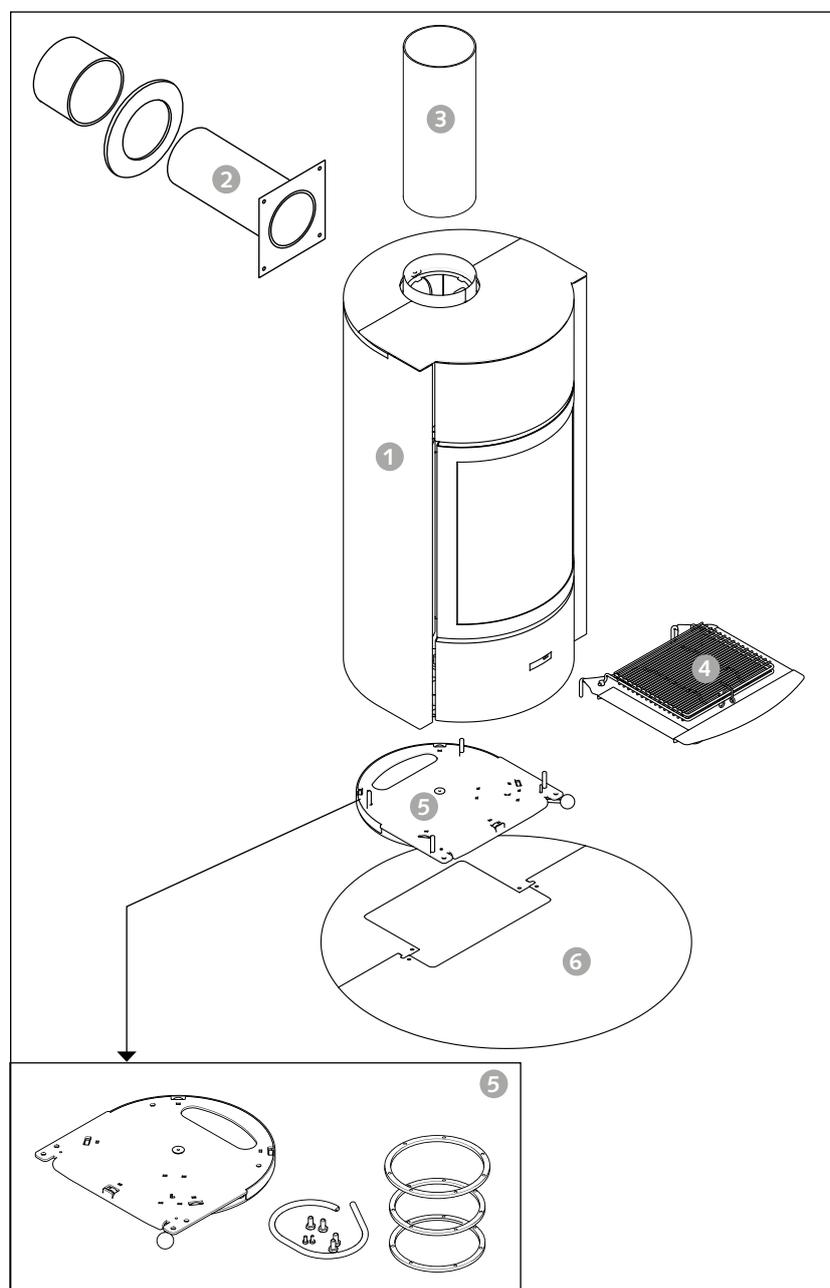
[5] plateau tournant

[6] plaque de sol

Attention

Le diamètre du conduit (150 mm ou 180 mm) se choisi lors de la commande et la tablette supérieure est fournie en fonction.

La plaque de sol est incompatible avec un plateau tournant.



Les différentes configurations

Il existe 4 configurations. Elles sont liées à la configuration des lieux et à l'installation ou non d'un plateau tournant.

Raccordement vers l'arrière [photo 1]

Dans cette configuration, impossible (évidemment!) d'installer un plateau tournant!

Vous pouvez utiliser notre kit adapté "sortie arrière" ou une buse standard dont on aura assuré la fixation et l'étanchéité.

Raccordement vers le haut - sans plateau tournant [photo 2]

La buse est posée sur le foyer. Il faut prévoir un jeu au niveau du plafond.

La buse peut être droite, coudée ou dévoyée.

Raccordement vers le haut - avec plateau tournant [photo 3]

- > Si le conduit de raccordement est droit, le foyer et le conduit sont solidaires (rotation de la buse au niveau du raccord plafond). La soudure de la buse est visible à l'arrière du foyer quelque soit l'orientation de celui-ci. Et il faut également prévoir un jeu au niveau du plafond.
- > Si le conduit est coudé ou dévoyé, la buse sera fixée au niveau du mur ou du plafond (rotation uniquement du foyer). Le conduit repose sur un système de roulements au niveau du foyer qui permet la rotation de celui-ci.

Attention

Dans tous les cas, on prévoit un jeu de 2 mm/m pour la dilatation du conduit et pour assurer la bonne rotation du foyer.



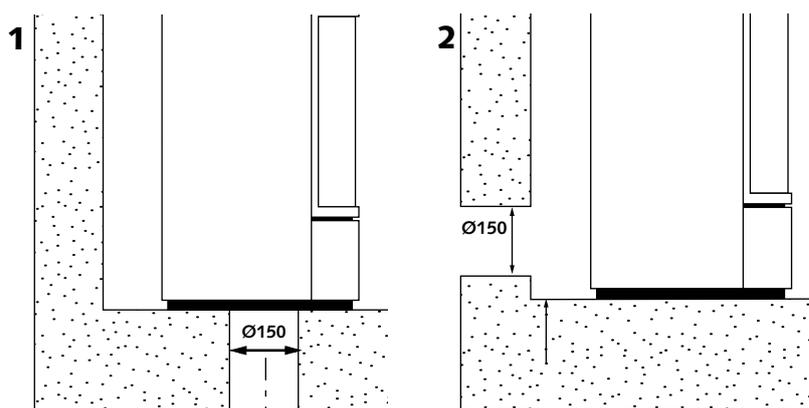
Arrivée d'air pour la combustion

Le foyer a besoin d'air pour la combustion (particulièrement lorsqu'il fonctionne à feu ouvert).

Une arrivée d'air suffisante de $\varnothing 150$ mm doit idéalement déboucher sous le foyer ou à l'arrière, dans le bas du foyer [schémas 1 & 2].

Cette arrivée d'air proviendra d'un vide ventilé, d'un local ventilé (cave) ou de l'extérieur (disposition obligatoire dans certains pays).

Il faut s'assurer que le renouvellement d'air dans la pièce sera toujours suffisant quand le foyer est en fonctionnement (particulièrement lorsqu'il fonctionne à feu ouvert).



Le clapet intérieur / extérieur

[photo 3] empêche le refroidissement de la maison quand le foyer n'est pas en fonctionnement.

Il sera placé idéalement au plus près du mur extérieur. Il pourra être commandé de l'intérieur s'il n'est pas trop éloigné du foyer (longueur du câble = 120 cm).

Note

Attention aux systèmes d'extraction actifs d'air (hotte de cuisine, air-conditionné, ventilation mécanique contrôlée, autre foyer...) situés dans le même espace ou dans une pièce contigüe. Ils consomment eux aussi beaucoup d'air, pourraient créer une dépression dans le local et perturber le bon fonctionnement du foyer (risque de refoulement).

Conduit de fumées

S'assurer que les caractéristiques dimensionnelles du conduit répondent aux prescriptions locales et aux normes en vigueur pour une installation suivant les règles de l'art.

Quelques notions élémentaires

Pour un tirage correct, le foyer doit être adapté au conduit de cheminée (ou inversement).

Une cheminée surdimensionnée est aussi préjudiciable au bon fonctionnement du foyer qu'une cheminée sous-dimensionnée.

Vous trouverez sur www.stuv.eu > **questions – réponses** une méthode simplifiée qui donne une première évaluation des caractéristiques du conduit en fonction du type de foyer.

Le conduit sera aussi droit que possible et isolé pour favoriser le tirage et éviter les condensations.

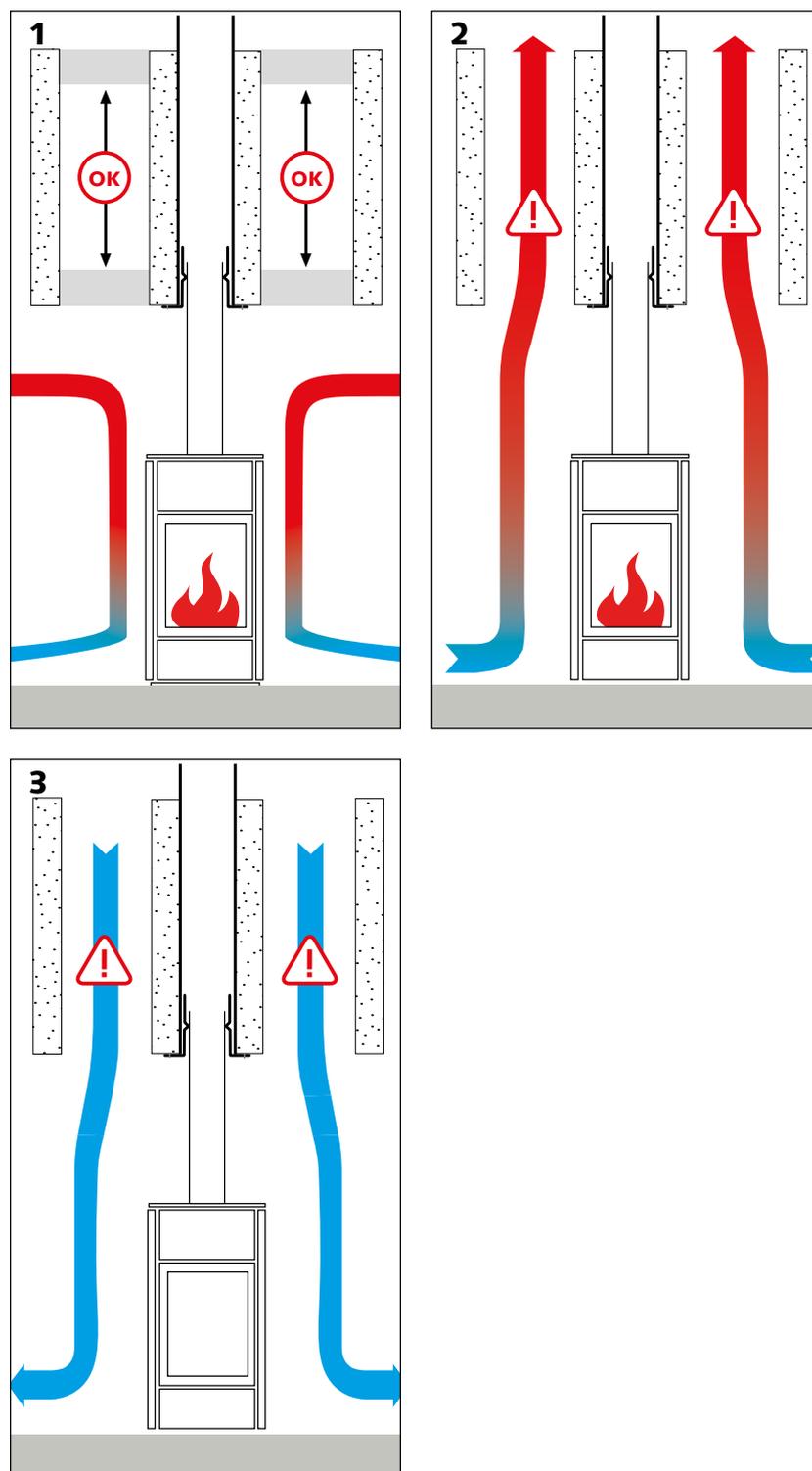
La solution idéale est un conduit construit à l'intérieur du bâtiment et isolé thermiquement. A proscrire : un conduit extérieur sans isolation.

Le foyer ne peut jamais être raccordé à un conduit de fumées desservant plusieurs appareils.

Attention aux fuites de calories

Si plusieurs conduits de cheminées sont disponibles : n'en utiliser qu'un seul ; boucher en haut et en bas les conduits non utilisés et d'une manière générale, veiller à ce que le plafond de la niche dans laquelle est enfermé le foyer soit bien étanche [schéma 1].

Un conduit non utilisé, un vide-ventilé entre les murs ou un espace entre le gainage et l'ancien conduit peuvent provoquer soit un contre-tirage très préjudiciable (l'air chaud s'échappe) [schéma 2], soit une arrivée d'air froid de l'extérieur [schéma 3].



Conduit de fumées (suite)

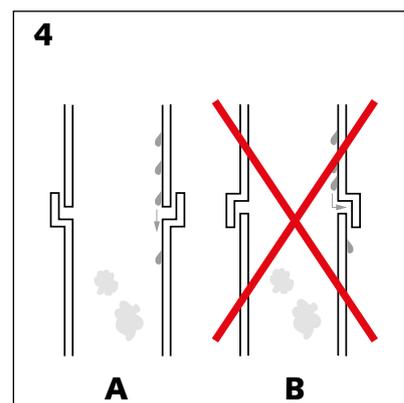
Diamètre standard de la sortie

Le Stûv 30 a une sortie de Ø150 ou 180 mm, suivant le modèle commandé.

Certaines configurations de cheminée peuvent exiger un autre diamètre que celui prévu en standard. Dans ce cas, veuillez consulter votre revendeur.

Étanchéité

Les divers éléments qui composent le raccord entre le foyer et le conduit de fumées, ainsi que ceux qui composent le conduit lui-même, doivent être placés de manière étanche pour les condensats [schéma 4A] plutôt que pour les fumées [schéma 4B].



Capacité portante de la structure

S'assurer que la résistance du plancher est suffisante pour supporter le foyer ; en cas de doute, consulter un spécialiste.

S'assurer aussi que le sol est bien plan si vous envisagez l'installation du plateau tournant ou de la plaque de sol.

INSTALLATION

À la réception du matériel

Attention !

Dès la réception de ce foyer, veuillez vérifier que les vitres ne se sont pas brisées au cours de la livraison. En effet, la garantie ne couvre les détériorations dues au transport que si elles ont été signalées dans les 48 heures suivant la réception et qu'elles ont été mentionnées sur le bon de livraison.

Réclamation

En cas de réclamation, communiquez toujours le n° de série visible sur foyer en position porte pleine [photo 1].

Accessoires

- kit "plateau tournant" (plateau, joint, collerette, rondelles + billes pour les roulements)
- buse et accessoires de raccordement au conduit de fumées
- plaque de sol
- kit barbecue

Si un ou plusieurs de ces accessoires ont été commandés, ils sont disposés autour du foyer ou de son emballage. En contrôler la bonne réception.



Déballage & préparation du foyer

Attention !

La peinture n'est pas cuite au four; elle est donc relativement fragile mais elle durcira lors des premières chauffées; par conséquent, manipuler l'appareil avec précaution lors de son installation.

Déplacement

Quand le foyer est toujours emballé, vous pouvez utiliser un transpalette ou un diable [photo 1]. Amenez-le à proximité de son emplacement définitif.

Si vous n'avez pas la possibilité de transporter le foyer sur sa palette jusqu'à son emplacement définitif, veuillez suivre les instructions de déballage qui suivent.

Déballage

Retirer la structure en bois à l'aide du pied de biche [photo 2] puis l'emballage plastique [photo 3] et le film plastique dans le bas du foyer [photo 4].



Démontage des pièces extérieures du foyer

La pièce en acier [photo 1 A] sert à appuyer le foyer pendant la maintenance pour ne pas forcer sur les portes ou le tambour. Elle sera retirée plus tard quand le foyer aura été amené à sa place définitive.

Pour alléger le foyer, le manipuler plus facilement et éviter d'abîmer les pièces mobiles, nous vous conseillons vivement de déshabiller le Stûv 30 et de retirer le contenu de la chambre de combustion avant de commencer l'installation proprement dite.

Retirer les 2 tablettes situées sur le haut du foyer (celle de l'arrière puis celle de l'avant) [photo 1].

À l'aide de la clé à douille de 10, dévisser et retirer les parements latéraux [photos 2 & 3].

Ouvrir la porte du cendrier et la retirer en la dégagant de ses gonds [photo 4].

Couper avec précaution le film plastique qui maintient les portes [photo 5]. Ne pas arracher le film ! Une des extrémités de ce film est coincée entre la porte pleine et le corps du foyer. Déverrouiller et ouvrir la porte à l'aide de la main froide (qui se trouve dans la chambre de combustion) pour la décoincer [photo 6].

Retirer les 3 portes : les entrouvrir légèrement, les soulever pour les sortir de leurs gonds puis les pousser vers la gauche [photo 7].

Enlever le cendrier [photo 8].



Démontage des pièces extérieures du foyer (suite)

Vérification du contenu

Dans la chambre de combustion, vous trouverez [photo 9] :

- une bombe de peinture pour retouches,
- une poignée "main froide" pour manipuler la porte et le registre,
- les pieds réglables du foyer,
- le disque d'obturation de sortie de fumée supérieur.



Dégarnissage de la chambre de combustion

Attention !

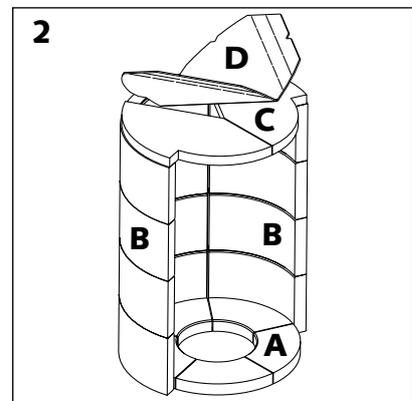
Lorsque vous manipulez des pièces symétriques pendant le démontage, pensez à bien mémoriser quelles sont les pièces de gauche et celles de droite ! Cela vous facilitera le remontage.

Enlever la barre d'acier qui soutient les 2 éléments en vermiculite horizontaux [photos 1 & 2 C]. Il suffit de la pousser vers le haut pour qu'elle sorte de ses encoches.

Récupérer les 2 éléments en vermiculite horizontaux [photo 3] puis le déviateur de fumée [photos 2 D & 4], verticalement.

Retirer ensuite les réfractaires du fond du foyer [photo 2 A]. Ils sont simplement posés.

Enfin retirer les réfractaires verticaux [photo 2 B].



Placement définitif du foyer

Enlever les 4 vis qui maintiennent le foyer à la palette [photo 1].

Vous pouvez maintenant amener le foyer à son emplacement définitif.

Mettre un tissu de protection sur le bord de la chambre de combustion [photo 2].

À l'aide du diable, basculer le foyer à l'horizontale en prenant appui sur la plaque d'acier galvanisé et le tissu de protection [photo 3].

Une fois le Stûv 30 couché sur le diable, il devient aisé de placer les pieds réglables ou le plateau tournant.



Placement des pieds et placement du foyer (sans plateau tournant)

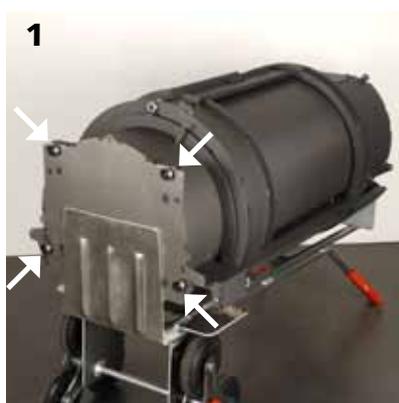
Si vous installez un plateau tournant, vous pouvez passer au chapitre suivant.

Si vous n'installez pas de plateau tournant, placer directement les pieds réglables fournis [photo 1] ainsi que les patins anti-glisse fournis avec le foyer.

Redresser le poêle et le déplacer à son emplacement définitif [photo 2].

Une fois le foyer en place, vous pouvez retirer la pièce en acier galvanisé à l'aide de la clé à douille n°8 [photo 3].

À l'aide du niveau, vérifier l'aplomb du foyer pour le raccord à la cheminée. Ajuster si nécessaire les pieds réglables.



Placement du plateau tournant et placement du foyer

Si vous avez opté pour l'option plateau tournant, ne pas mettre les pieds réglables.

Surélever le poêle sur le diable au moyen d'une cale de 10 cm [schéma 1] pour accéder facilement à la base du foyer.

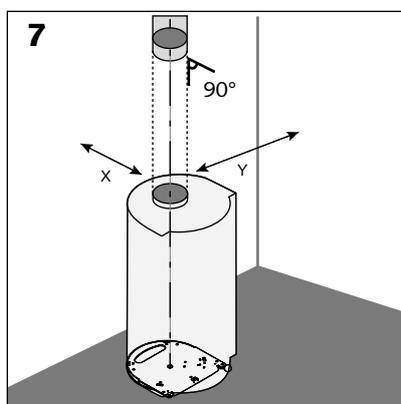
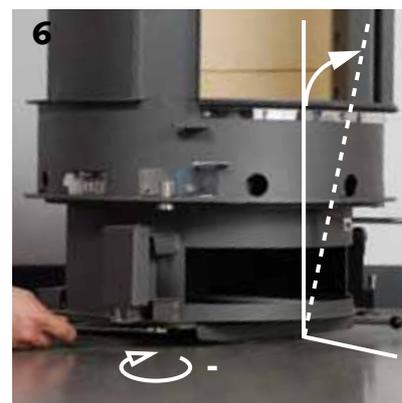
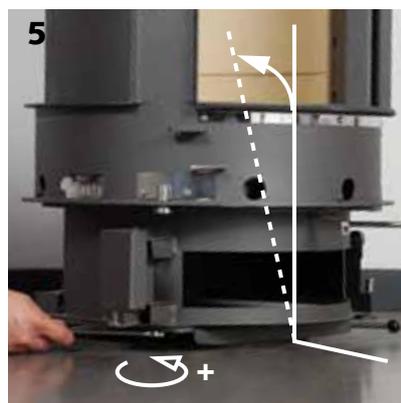
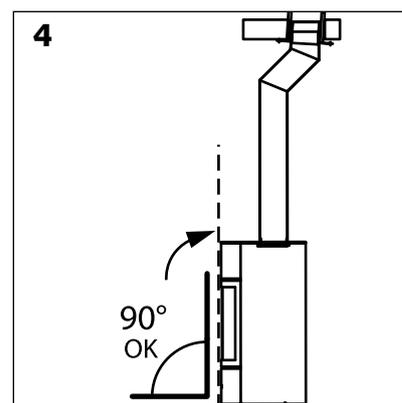
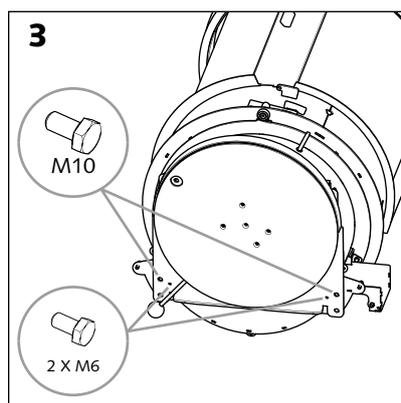
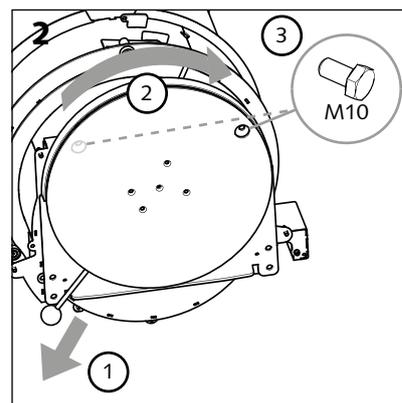
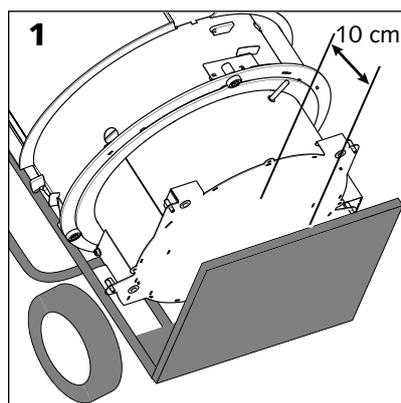
Pour accéder à l'emplacement des 2 vis M 10 de l'arrière (en haut du diable), il faut faire pivoter le plateau : placer la première vis puis débloquer le plateau, le faire tourner jusqu'à aligner le second trou et placer la 2ème vis [schéma 2].

Visser le plateau tournant à l'aide des 2 vis M6 et des 2 vis M10 à l'avant du foyer [schéma 3].

Vérifier l'aplomb du foyer. Le foyer et la buse doivent être bien verticaux [schéma 4].

Pour un réglage fin, desserrer les 2 vis M10 à l'avant du foyer [schéma 2], ajuster la verticalité avec les 2 vis M6 [photos 5 & 6] et resserrer les 2 vis M10 pour garder le réglage.

Vérifier aussi l'aplomb de la sortie de fumée : il faut prendre deux points de repère, faire tourner le foyer et vérifier que les distances X et Y restent constantes (à 3 mm près) [schéma 7]. Déplacer légèrement le foyer en conséquence si besoin est.



Placement du plateau tournant et placement du foyer (suite)

Une fois que le foyer est à son emplacement définitif, nous vous conseillons de coller la base [photo 8].

Vous pouvez ensuite retirer la pièce en acier galvanisé à l'aide de la clé à douille n°8 [photo 9].



Rappel

Il existe 4 configurations pour raccorder le poêle à la cheminée (voir page 6).

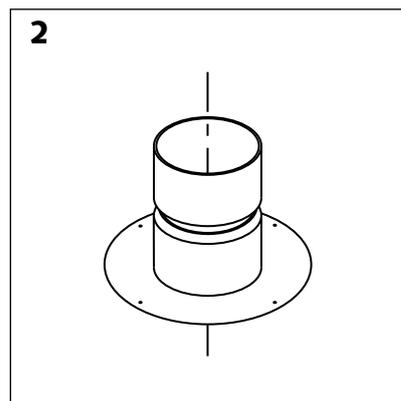
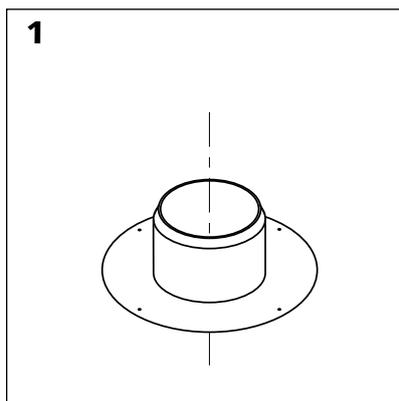
Quelle que soit la configuration du raccordement, n'oubliez pas de prévoir un jeu de 2 mm/m pour la dilatation des éléments qui composent celui-ci.

Raccord au plafond

Utiliser un des raccords proposés par Stûv. Le raccord boisseau [schéma 1] fait le lien entre la buse et un conduit maçonné. Le raccord traversant [schéma 2] relie la buse et un autre conduit tubulaire (buse à double paroi, flexible...).

Enfiler le raccord plafond sur la buse, placer la buse sur le foyer, vérifier l'aplomb puis fixer le raccord (4 vis autoforantes non fournies).

Si vous utilisez le raccord boisseau [schéma 1], ne pas oublier de placer la laine céramique et le cône de finition en béton réfractaire.

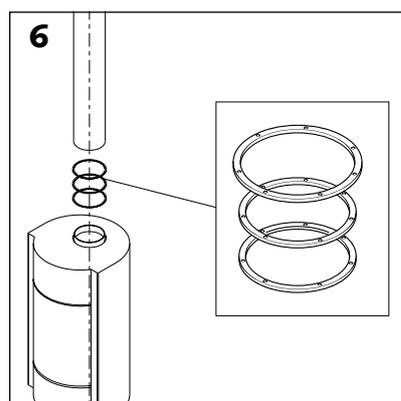
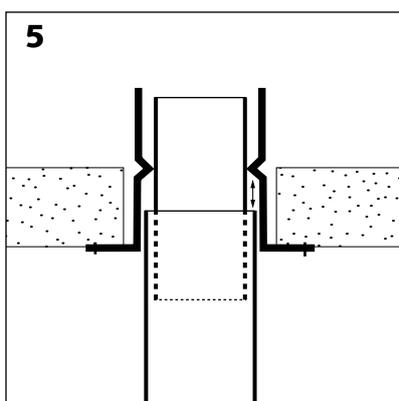


Raccordement vers le haut - sans plateau tournant

Glisser la buse sur la collerette [photo 3].

Étanchéiser en remplissant l'espace situé entre la buse et la collerette à l'aide du joint résistant à haute température [photo 4].

Le jeu de dilatation et le système de rotation seront cachés au niveau du raccord plafond [schéma 5].



Raccordement vers le haut - avec plateau tournant

La buse est solidarisée au raccord plafond pour empêcher sa rotation. Elle se dilatera au niveau du plafond. La buse ne repose pas sur le foyer pour lui laisser toute sa liberté de rotation [schéma 6].

Raccordement au conduit de fumées (suite)

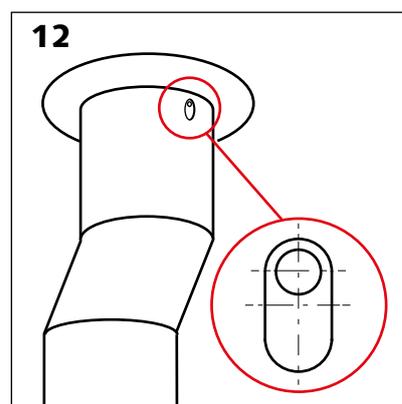
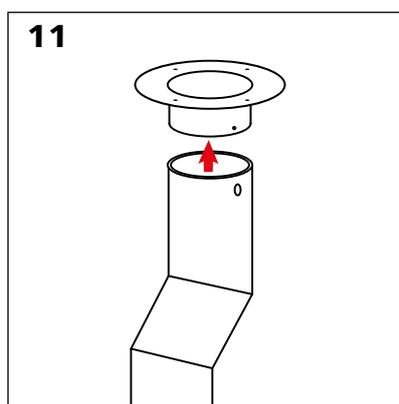
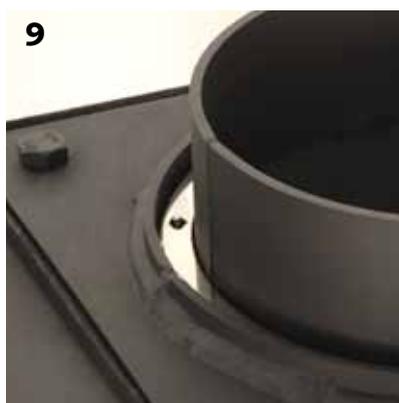
Placer autour de la colerette les éléments de roulement :

- une rondelle [photo 7]
- la rondelle avec les perforations [photo 8]
- les billes qui viennent se loger dans chaque perforation de cette rondelle [photo 9]
- une deuxième rondelle [photo 10]

Placer la buse.

Si la buse est dévoyée, il faut faire un perçage oblong dont la dimension dépend de la hauteur de la buse sachant qu'elle se dilate de 2mm/m [schéma 11].

Au moment où on solidarise le raccord à la buse, le trouet qui se trouve dans le raccord plafond doit, logiquement, être au dessus du perçage oblong [schéma 12].



Raccordement vers l'arrière

Dévisser la colerette à l'aide de la clé à douille n° 13 [photo 11].

Dévisser la plaque de fermeture arrière [photo 12].

Visser la colerette à l'arrière du foyer [photo 13].

Libérer les 2 demies-lunes des parements latéraux [photo 14].

Revisser la plaque de fermeture [photo 15].

Dans la plupart des cas, la longueur de la buse est de moins d'un mètre. Il n'est donc pas nécessaire de prévoir un jeu pour la dilatation.

Raccord au niveau du mur

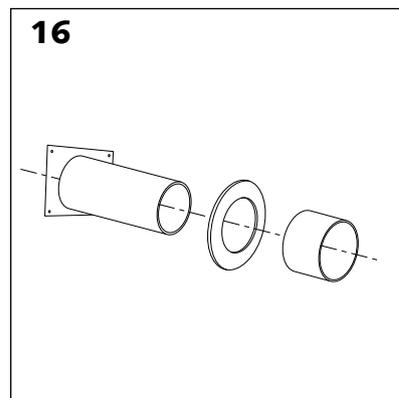
Nous vous conseillons vivement d'utiliser le raccord mural conçu par Stûv [schéma 16].

Encastrer le raccord mural en prenant garde que l'extrémité arrière dépasse de minimum 5 mm dans le conduit de fumée.

Placer la rosace autour de la buse.

Placer la buse dans le raccord double.

Pousser simplement la rosace contre le mur.



Garnissage de la chambre de combustion

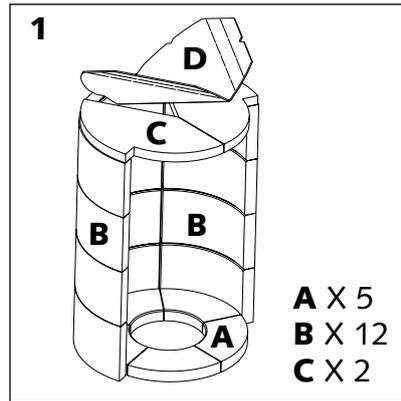
Placer les 4 étages de réfractaires de gauche à droite [photo 1 B & 2], couvrir le fond du foyer avec les 5 réfractaires du fond [photo 1 A].

Le déviateur [photo 1 D] se dépose facilement sur les réfractaires grâce aux ergots qui épousent parfaitement leur forme [photos 3 & 4].

Si la cheminée a un tirage insuffisant, vous pouvez réduire l'impact du déviateur. A l'aide d'une pince, casser la ou les pièces prédécoupées du déviateur de fumées [photo 5], de manière symétrique.

Placer les 2 plaques de vermiculite [photos 1 C & 6].

D'une main, les maintenir en position horizontale. De l'autre, insérer la barre d'acier dans les encoches prévues à cet effet [photo 7].



Montage final

Replacer le cendrier [photo 1].

Replacer le portillon du cendrier [photo 2].

Placement des portes

Les portes ont chacune une place assignée sur le tambour.

La porte pleine se place sur la face où se trouve le n° de série [photo 3].

La porte bandeau se place sur la partie du tambour où il y a une encoche au niveau de la vitre [photo 4].

La porte vitrée prendra le dernier emplacement, celui muni d'un joint à la base de la porte.

Pour remonter une porte, placer le battant et le gond face à face. Si nécessaire, faire pivoter la porte vers la gauche pour bien l'ancrer. Laisser descendre la porte dans les fentes.

Attention, bien s'assurer que la porte est solidaire, fermée et verrouillée avant de faire pivoter le tambour.

Faire pivoter le tambour et recommencer l'opération pour les 2 autres portes.

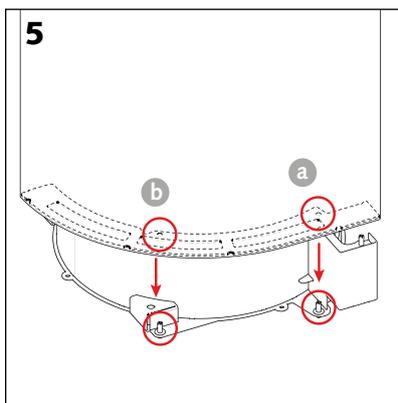
Il faut toujours faire pivoter le tambour dans le même sens afin de ne pas cisailer les joints d'étanchéités.

Placement des parements

Introduire d'abord le mentonnet avant [schéma 5a] du socle dans le parement [photo 6].

Faire pivoter le parement pour introduire l'axe arrière [schéma 5b].

Fixer la partie supérieure à l'aide de la clé à douille de 8 [photo 7].



Montage final (suite)

Placement des tablettes

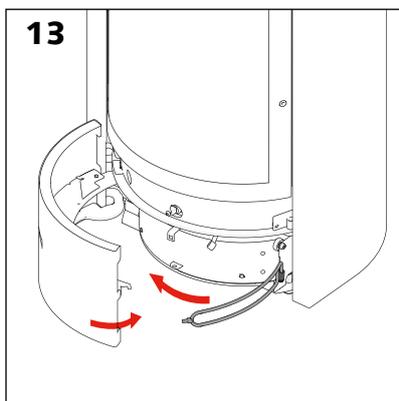
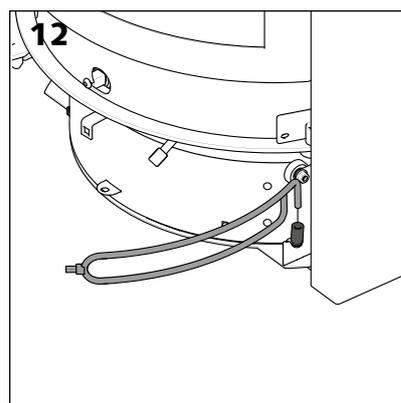
Placer la tablette avant [photo 9], puis le disque d'obturation de sortie de fumée supérieur (si nécessaire) [photo 10] et enfin la tablette arrière [photo 11].

Rangement de la main froide

Ouvrir la porte du cendrier.

Insérer l'embout de la main froide dans le cylindre prévu à cet effet [photo 12].

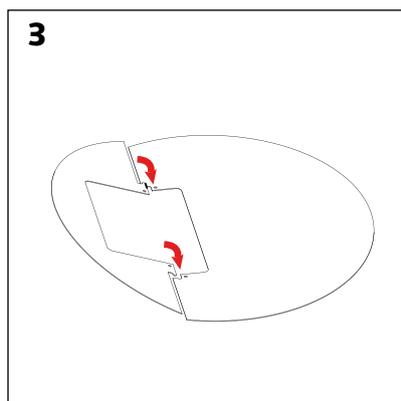
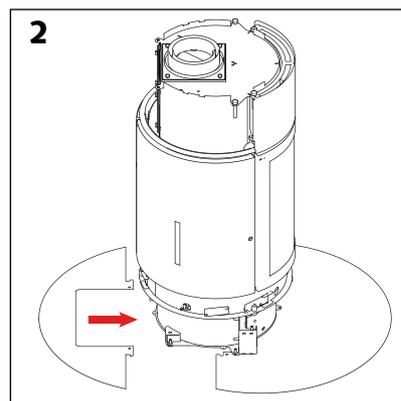
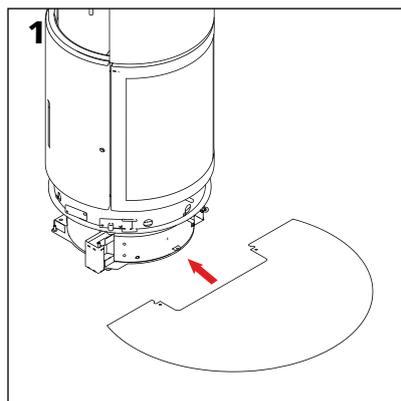
Repousser la main froide à l'intérieur du portillon et fermer celui-ci [photo 13].



Placement de la plaque de sol

Placer la partie avant [schéma 1].

Glisser la partie arrière [schéma 2] et la clipser dans les ergots prévus pour solidariser les deux parties tel un puzzle [schéma 3].



Lorsque l'installation du foyer est terminée...

... effectuer un test de fonctionnement du foyer.

Avant ce test, s'assurer qu'aucun élément relatif à l'installation n'est resté dans la chambre de combustion ou dans les chicanes (bombe de peinture, tube de graisse, outil,...)

Lors du premier feu, certains dégagements de fumée et d'odeur

peuvent se produire : ventiler la pièce abondamment.

Se référer au mode d'emploi.

Une fois le foyer installé, remettre le mode d'emploi à l'utilisateur. Compléter avec lui le certificat de garantie (qui se trouve à la fin du mode d'emploi) et lui recommander de le renvoyer au fabricant ou à l'importateur.

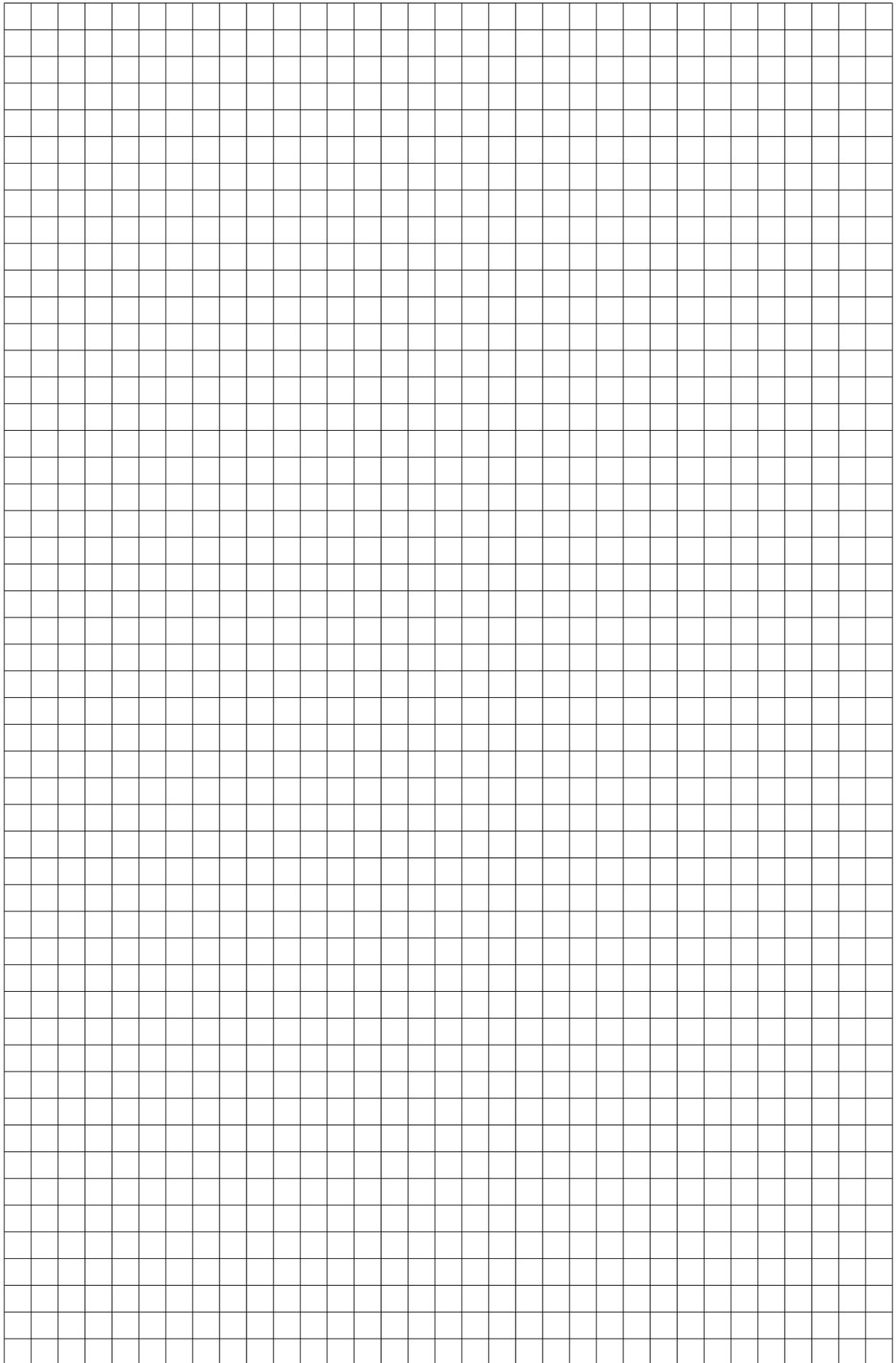
CONTACTS

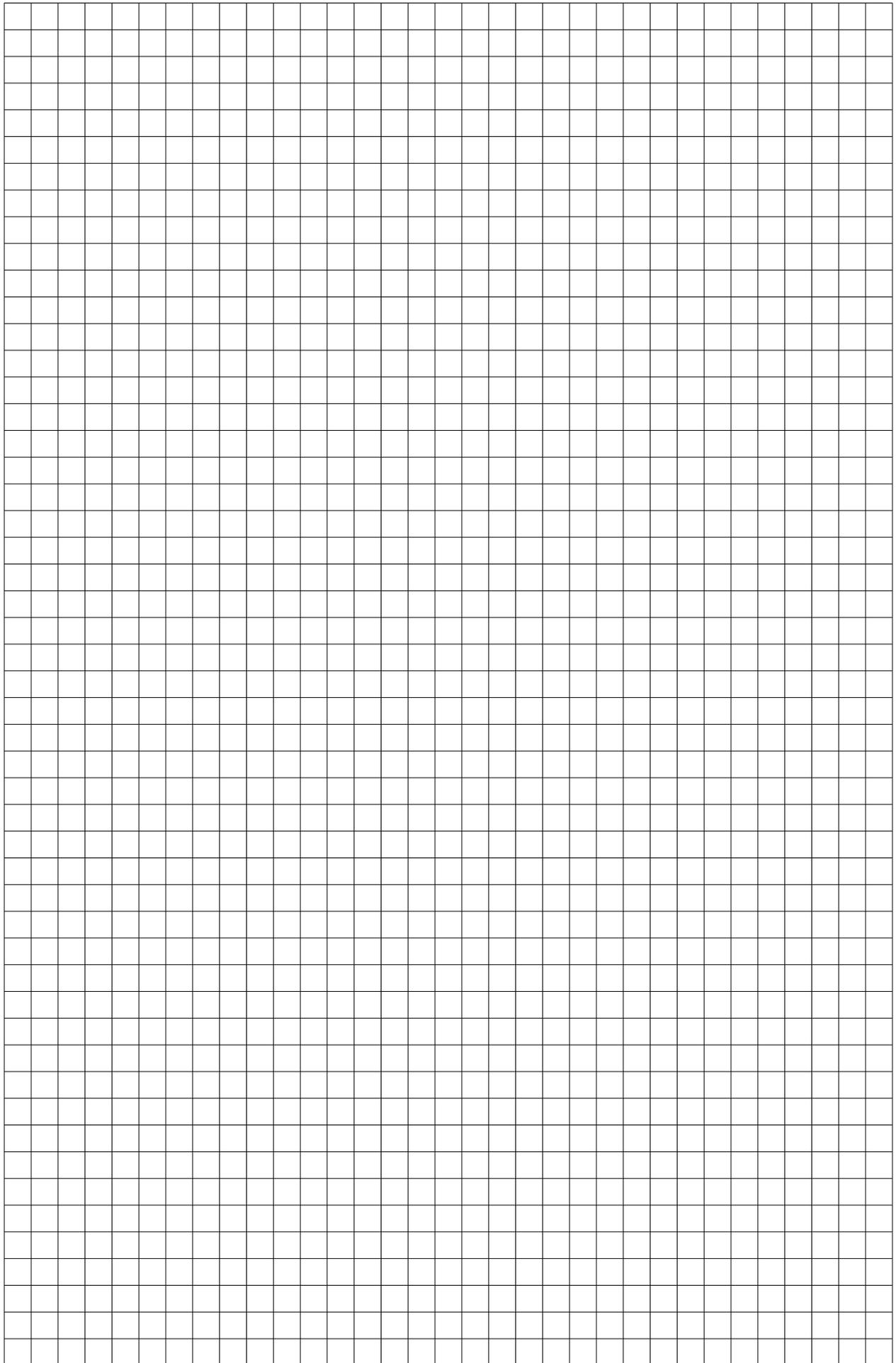
Les foyers Stûv sont conçus et fabriqués en Belgique par :

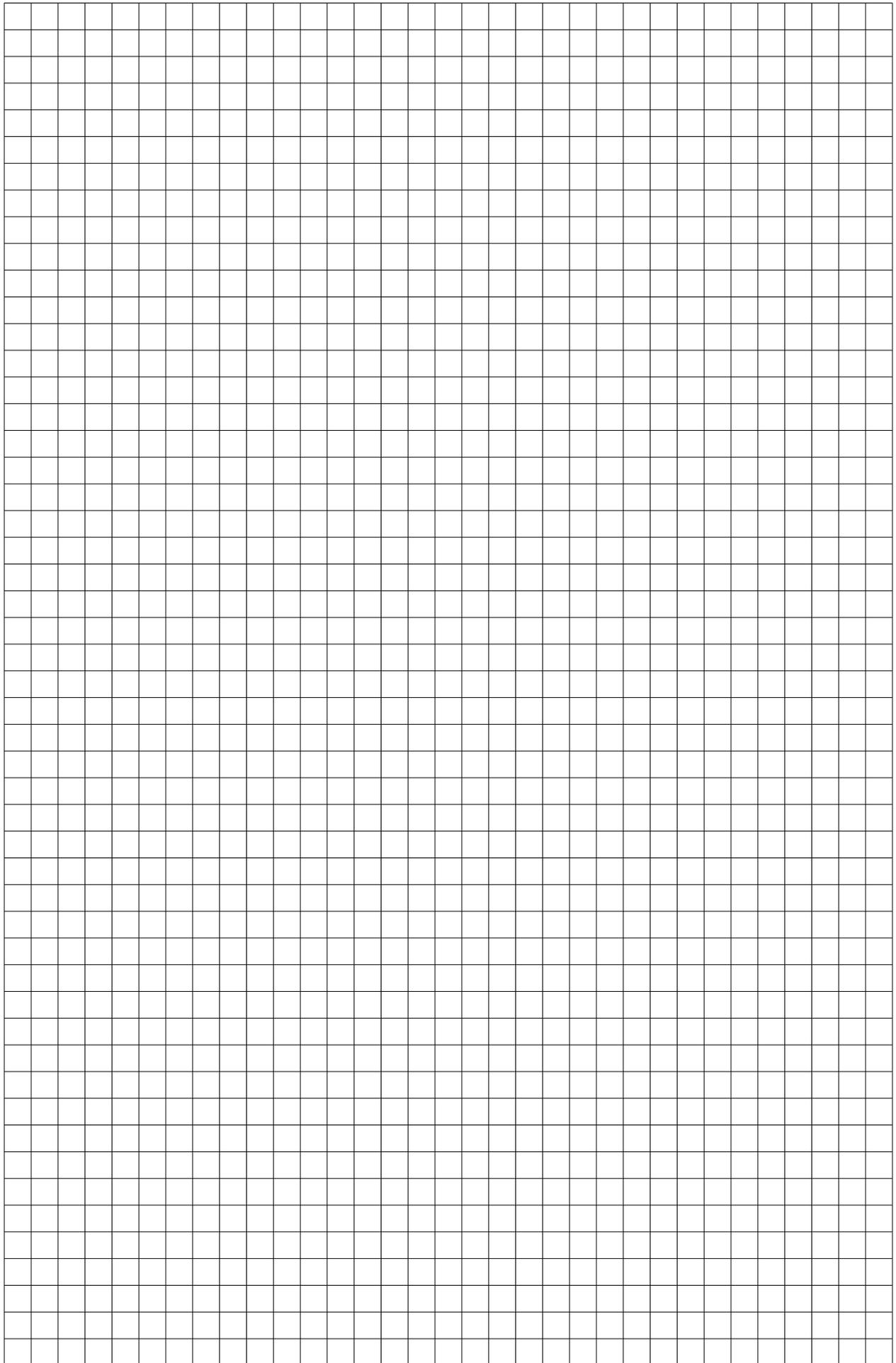
Stûv sa
rue Jules Borbouse 4
B-5170 Bois-de-Villers (Belgium)
info@stuv.com – www.stuv.com

Importateur pour la Suisse :

Lack sa
Chemin de la Foule 13
Case postale 633
CH-2740 Moutier
T +41 [0] 32 493 42 32
stuv@lack-sa.ch – www.lack-sa.ch







ATTENTION!

Dès la réception de ce foyer, veuillez vérifier que la vitre ne s'est pas brisée au cours de la livraison. En effet, la garantie ne couvre les détériorations dues au transport que si elles ont été signalées dans les 48 heures suivant la réception et qu'elles ont été mentionnées sur le bon de livraison.

imprimé sur papier 100 % recyclé

notice d'installation [fr]

Stûv 30

0313 – SN 49955 > 138804



Stûv se réserve le droit d'effectuer des modifications sans préavis.
Cette notice a été élaborée avec le plus grand soin; nous déclinons néanmoins toute responsabilité pour quelque erreur qui aurait pu s'y glisser.
Éditeur responsable: Gérard Pitance – rue Jules Borbouse 4 – 5170 Bois-de-Villers – Belgique

[nl] [de] [it] [es] [pt] [cz] [en] [fr] >
Vous pouvez obtenir ce document dans une autre langue: veuillez consulter votre distributeur ou www.stuv.com